

Ventilator – PowerVent 8000



PV 8000

Art.-Nr./Item No. 1 110 807

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	3
1. Einführung.....	4
2. Betrieb des PowerVent 8000.....	4
3. Wartung.....	5
4. Technische Daten	6
5. Ersatzteilliste	6

Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie das Handbuch vor Betrieb komplett durch.



GEFAHR VON ELEKTRISCHEN STROMSCHLÄGEN

WARNUNG! Das Gerät muss geerdet sein.

- Nur in Innenräumen benutzen.
- Vor Spritzwasser schützen.
- Wenn der Motor oder die Wicklung nass geworden sind, müssen diese vor der Benutzung vollständig getrocknet werden.
- Die Reinigung kann mit Druckluft, einem Staubsauger oder durch Abwischen mit einem feuchten Tuch erfolgen. Niemals einen Schlauch oder Hochdruckreiniger verwenden.
- Um die Gefahr von Feuer oder elektrischen Stromschlägen zu mindern, darf dieses Gebläse niemals mit einer Geschwindigkeitsregelung betrieben werden.
- Netzstecker nur in durch FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdosen stecken.
- Niemals die Erdung unterbrechen.

FEUERGEFAHR

- Lufteinlass und Schutzgitter frei von Verstopfungen und Schmutz halten. Ein reduzierter Luftstrom kann zu einer Überhitzung des Motors führen. Nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Dingen, die die Lufteinlassöffnung verstopfen können, benutzen.
- Nicht in der Nähe von offenem Feuer und Hitzequellen benutzen.
- Nicht in Bereichen benutzen oder lagern, wo brennbare Dämpfe von Benzin, Lösungsmittel oder Verdünner vorhanden sind.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Vor dem Öffnen des Gehäuses für Reinigungs- und Wartungszwecke immer den Netzstecker herausziehen.

- Das Gerät immer auf eine feste, ebene Oberfläche stellen.
- Gerät ausschalten und den Stecker herausziehen, bevor das Gerät angehoben oder bewegt wird. Der starke Luftstrom erschwert die Kontrolle über das Gerät.
- Das Netzkabel vor der Benutzung überprüfen. Bei beschädigtem Kabel das Gerät nicht benutzen. Das Kabel durch ein Kabel gleichen Typs mit entsprechender Stromstärke ersetzen. Das Kabel vor Schäden schützen, indem zuerst das Gerät ausgeschaltet und dann der Netzstecker herausgezogen wird. Niemals am Kabel ziehen, sondern den Stecker anfassen und herausziehen.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit 230 V 50 Hz ausgelegt. Überprüfen, ob die Steckdose geerdet ist.
- Das Gerät behutsam behandeln. Nicht fallen lassen, werfen oder auf eine un stabile Oberfläche stellen, von der es herunter fallen kann. Grobe Behandlung kann das Gerät beschädigen und zu gefährlichen Situationen führen oder die Garantie verfallen lassen.
- Von Kindern fernhalten. Sicherstellen, dass das Gerät Kindern nicht zugänglich ist, wenn es unbeaufsichtigt betrieben wird.

1. Einführung

Der PowerVent 8000 ist ein Hochleistungsgebläse für das schnelle Trocknen von Gebäuden und Hausrat. Es wurde für die Reinigung von großen Teppichflächen oder festen Fußböden und für die Sanierung von Wasserschäden entwickelt und bietet einen maximalen Luftstrom bei niedriger elektrischer Leistung.

Eigenschaften des PowerVent 8000:

- zwei Schutzgitter mit integriertem Kanalstutzen
- Hochleistungsluftstrom
- Motorleistung 0,64 kW

2. Betrieb des PowerVent 8000

Aufstellort

Für die optimale Trocknung von Wänden und Fußböden mindestens einen PowerVent 8000 pro Raum in Richtung Wand (Pfeil auf Gehäuse sollte Richtung Wand zeigen) aufstellen. Bei mehreren Geräten einen Abstand von 3 bis 4,25 m einhalten und die gleiche Gebläse-richtung beibehalten. Für den maximalen Luftstrom über alle feuchten Bereiche des Fußbodens so viele Geräte als erforderlich aufstellen.

Sicherstellen, dass alle feuchten Oberflächen gut angeblasen werden. Innentüren für eine gute Luftzirkulation öffnen. Die Türen müssen durch Keile gesichert werden, um zu vermeiden, dass sie vom Luftstrom geschlossen werden.

Zum Beginn

1. Gerät mit der Gebläse-richtung in die Richtung des Luftstroms auf die gewünschte Betriebsposition stellen.
2. Stecker in eine normale geerdete 230-V-Schutzkontakt-Steckdose stecken.
3. Schalter auf "ON" (EIN) stellen.
4. Vor dem Verlassen das Gerät auf einwandfreien Betrieb überprüfen. Den PowerVent 8000 niemals bewegen, wenn er eingeschaltet ist.

Transport

Während des Transports in einem Fahrzeug ist der PowerVent 8000 mit Haltegurten zu sichern, um zu vermeiden, dass er verrutscht und beschädigt wird oder Fahrzeuginsassen verletzt.

HINWEIS! Sicher verladen, um zu vermeiden, dass Stöße den Motor, Lüfterradblätter oder Teile im Inneren beschädigen.

3. Wartung

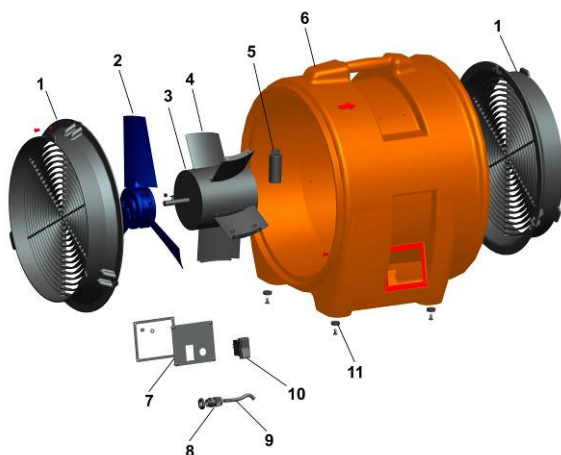


Abb.-Nr.	Beschreibung	Abb.-Nr.	Beschreibung
1	Schutzgitter	7	Schaltblech
2	Lüfterrad	8	Zugentlastung
3	Motor	9	Netzkabel
4	Luftleitblech	10	Schalter
5	Kondensator	11	Fuß
6	Gehäuse		

WARNUNG! Gebläse ausschalten und Netzstecker herausziehen bevor mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten begonnen wird. Das Lüfterrad kann bei geöffnetem Gehäuse weiterdrehen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Vor jeder Benutzung

NETZKABEL ÜBERPRÜFEN: Das Netzkabel auf Einschnitte, Scheuerstellen und Schäden überprüfen. Gerät nicht benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist.

Wöchentliche Wartung

SCHUTZGITTER REINIGEN: Lüfterradflügel auf Schmutz, Staub und Ablagerungen überprüfen. Eine Ablagerung von Fusseln und Staub reduziert den Luftstrom und kann zur Überhitzung des Motors führen, wodurch sich eine Feuergefahr ergeben kann. Schmutzige Lüfterradflügel mit einem feuchten Tuch reinigen. Schutzgitter von allen angesammelten Fusseln und anderen Materialien reinigen. Fusseln und Staub mit einem Staubsauger oder feuchtem Tuch vom Motor und den Schutzgitterabdeckungen entfernen. **WARNUNG!** Darauf achten, dass kein Wasser in den Motor eindringt.

ÄUSSERE ÜBERPRÜFUNG: Äußere Teile überprüfen und sicherstellen, dass sie korrekt befestigt sind. Das Gerät auf anormale Geräusche überprüfen. Teile je nach Notwendigkeit reparieren oder austauschen.

GEHÄUSEREINIGUNG: Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen. Der ursprüngliche Glanz des Gerätes kann mit Vinylreiniger/Politur, wie sie für Kunststoffteile von Autos verwendet werden, wieder hergestellt werden.

Monatliche Wartung

ELEKTRISCHES SYSTEM ÜBERPRÜFEN: Das Netzkabel regelmäßig auf Schäden überprüfen. Das Gehäuse regelmäßig entfernen und die Verkabelung innen auf verschlissene Kabel, lose Befestigungen und Verfärbung überprüfen. Beschädigte Kabel je nach Notwendigkeit erneuern oder reparieren. **WARNUNG!** Beschädigte Kabel können elektrische Stromschläge oder Feuer verursachen.

KUGELLAGER DES MOTORS: Die Kugellager der HEYLO-Dri-Eaz Gebläse sind auf Lebenszeit geschmiert. Daher nicht fetten.

4. Technische Daten

Modell	PowerVent 8000
Luftleistung (m³/h)	7560
Pressung (Pa)	600
Elektrischer Anschluss (V/Hz)	230/50
Leistung (kW)	0,64 kW
Stromaufnahme (A)	3,4
Höhe x Breite x Länge (mm)	580 x 530 x 510
Netzkabellänge (m)	7,62
Gewicht (kg)	17
Stapelbar	Ja

Die Angaben können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Einige Angaben sind ungefähre Werte.

5. Ersatzteilliste

Vorderansicht

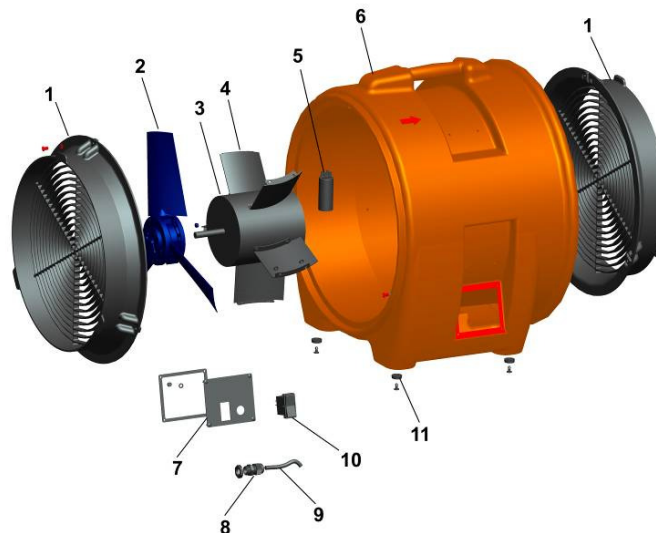


Abb.-Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.	Abb.-Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.
1	Schutzgitter	1760900	7	Schaltblech	1760906
2	Lüfterrad	1760901	8	Zugentlastung	1760907
3	Motor	1760902	9	Netzkabel	1760908
4	Luftleitblech	1760903	10	Schalter	1760909
5	Kondensator	1760904	11	Fuß	1760910
6	Gehäuse	1760905			

Content

Safety Instructions.....	9
1. Introduction.....	10
2. Operation your PowerVent 8000	10
3. Maintenance.....	11
4. Technical Data	12
5. Spare parts list	12

Safety Instructions



Read and understand manual before operating.



ELECTRIC SHOCK HAZARD

WARNING! Unit must be grounded.

- Use indoors only.
- Do not operate in standing water.
- If motor or wiring gets wet, allow to dry completely before using.
- Clean with compressed air or vacuum or wipe with a damp cloth. Do not use hose or pressure washer.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this airmover with any solid-state speed control device.
- Insert 3-prong plug on power cord only into outlet with Ground Fault Circuit Interrupting device.
- Never cut off third prong.

FIRE HAZARD

- Keep air intakes and grills clear of obstructions and dirt. Reduced airflow can cause motor to overheat. Keep away from draperies or other material that could block air intakes.
- Keep away from open flames and heat sources.
- Do not use or store where flammable vapors such as from gasoline, solvents or thinners may be present.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Unplug unit before opening housing for cleaning or servicing.

- Always operate the unit on a stable, level surface.
- Turn off unit. Unplug unit before lifting or moving. The powerful airflow can make the unit difficult to control.
- Inspect the power cord before use. If cord is damaged, do not use. Replace with a cord of the same type and amperage rating. Protect cord from damage by turning off unit before unplugging. Always grasp the plug (not pulling on the cord) to unplug.
- The unit is designed to operate on a 230V 50 Hz electrical connection. Make sure that the electrical outlet is grounded.
- Handle the unit carefully. Do not drop, throw, or place on unstable surface where it could fall. Rough treatment can damage the unit, and may create a hazardous condition or void the warranty.
- Keep children away from unit. Be sure unit is inaccessible to children when it is not attended.

1. Introduction

The PowerVent 8000 is a high-powered airmover for speed drying of building structures and contents. It is designed for use in commercial carpet or hard surface floor cleaning or water damage restoration, offering maximum airflow with minimal amp draw.

The PowerVent 8000 Features:

- Two protective grills; with built-in duct connection
- High powered airflow
- 0,75 kW motor

2. Operating your PowerVent 8000

Placement

For optimal wall and floor drying, place at least one PowerVent 8000 per room against walls (with the Shell arrow pointed to the wall), with multiple units spaced 10-14 feet apart and facing the same direction. Place as many as needed for maximum airflow across all wet areas of the floor.

Ensure that all wet surfaces receive good airflow. Open interior doors to maintain good air circulation. Doors may need to be braced to prevent them from blowing shut.

Getting Started

1. Place the unit in the desired operating position with the airflow arrow pointing in the direction of the airflow.
2. Plug power cord into a standard 230 V grounded outlet.
3. Set the switch to the "ON" position.
4. Check for proper operation before leaving the unit unattended. Do not move or carry the PowerVent 8000 when it is running.

Transporting

When transporting in a vehicle, secure the PowerVent 8000 and strap it into place to prevent sliding and possible injury to the unit and vehicle occupants.

NOTICE! Store securely to avoid any damaging impact to the motor, blades and other internal parts.

3. Maintenance

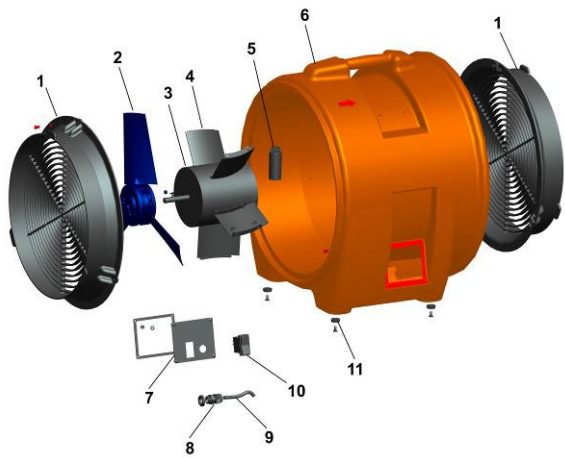


Fig-No.	Description	Fig-No.	Description
1	Duct Grill	7	Switch plate
2	Fan	8	Strain relief
3	Motor	9	Power Cord
4	Control Vane	10	Switch
5	Capacitor	11	Foot
6	Housing		

WARNING! Turn off and unplug unit before servicing or clearing obstructions. The blade can still rotate when the housing is unhinged and the unit is on.

Before Each Use

INSPECT POWER CORD: Inspect power cord for cuts, fraying or damage; do not use if damaged.

Weekly Maintenance

CLEAN GRILLS: Inspect blades for dirt, dust and debris. A buildup of lint and dust will reduce the airflow and may cause the motor to overheat and become a fire hazard. If dirty, wipe down the blades with a damp cloth. Clean off any accumulated lint or other materials from the protective grill cover. Use a vacuum or a damp cloth to remove lint and dust from motor and grill covers. **WARNING!** Do not allow water into the motor.

EXTERIOR INSPECTION: Inspect exterior components and make sure they are properly installed. Listen to the unit for abnormal sounds. Repair or replace components as needed.

CLEAN EXTERIOR: Clean the housing with a damp cloth. Bring back the original shine with a vinyl cleaner/polish like those used on automobile plastics.

Monthly Maintenance

INSPECT ELECTRICAL SYSTEM: Inspect the electrical cord for damage at regular intervals. Periodically, remove the housing and inspect internal wiring for bare wires, insecure fasteners, and discoloration. Remove and repair any damaged wiring as needed. Failure to do so may lead to electrical shock or a fire hazard. **WARNING!** Damaged wiring can cause electric shock or fire hazard.

MOTOR BEARINGS: The bearings on all HEYLO-Dri-Eaz airmovers are permanently lubricated. Do not oil.

4. Technical Data

Model	PowerVent 8000
Air-handling capacity (m ³ /h)	7560
Compression (Pa)	600
Electrical connection (V/Hz)	230/50
Power (kW)	0,64 kW
Power Consumption [drain] (A)	3,4
Height x Width x Length (mm)	580 x 530 x 510
Cord Length (m)	7,62
Weight (kg)	17
Stackable	Yes

Specifications are subject to change without notice. Some values may be approximate.

5. Spare parts list

Front View

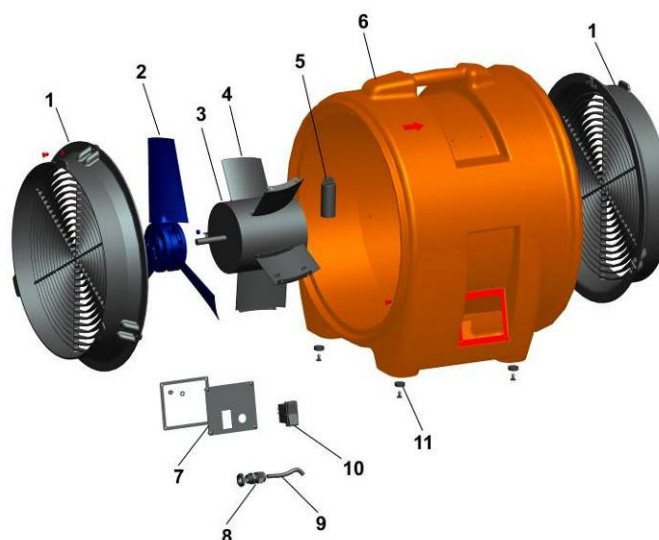


Fig-No.	Description	Item No.	Fig-No.	Description	Item No.
1	Duct Grill	1760900	7	Switch plate	1760906
2	Fan	1760901	8	Strain relief	1760907
3	Motor	1760902	9	Power Cord	1760908
4	Control Vane	1760903	10	Switch	1760909
5	Capacitor	1760904	11	Foot	1760910
6	Housing	1760905			

Sommaire

Précautions de sécurité	3
1. Introduction	4
2. Fonctionnement du PowerVent 8000	4
3. Entretien	5
4. Informations techniques	6
5. Liste des pièces de rechange	6

Précautions de sécurité



Veillez lire la totalité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.



DANGER D'ELECTROCUTION

ATTENTION ! L'appareil doit être relié à la terre.

- Utilisation uniquement en intérieur.
- Protéger des éclaboussures.
- Si le moteur ou le bobinage est entré en contact avec un liquide, ces éléments doivent être complètement séchés avant d'être à nouveau utilisés.
- Pour le nettoyage, employer de l'air comprimé, un aspirateur ou un tissu humidifié pour essuyer. Ne jamais utiliser de tuyau ou de nettoyeur à haute pression.
- Afin de réduire tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne jamais utiliser ce souffleur avec un dispositif de réglage de vitesse.
- Ne brancher la fiche secteur que dans des prises protégées par un disjoncteur différentiel.
- Ne jamais interrompre la mise à la terre.

DANGER D'INCENDIE

- Maintenir l'entrée d'air et la grille de protection parfaitement propres et libres de toute obstruction. Un flux d'air réduit peut engendrer une surchauffe du moteur. Ne pas utiliser à proximité de rideaux ou tous autres objets qui risquent d'obstruer l'ouverture de sortie d'air.
- Ne pas utiliser à proximité de feux ouverts ni de sources de chaleur.
- Ne pas utiliser ni ranger dans des endroits dans lesquels sont présents des vapeurs d'essence, des dissolvants ou des diluants.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Toujours débrancher la fiche secteur avant d'ouvrir le boîtier pour effectuer les travaux de nettoyage et d'entretien.

- Toujours poser l'appareil sur une surface stable et plane.
- Eteindre l'appareil et retirer la prise avant de soulever ou de déplacer l'appareil. Un flux d'air de ventilation important rend le contrôle de l'appareil difficile.
- Vérifier le câble d'alimentation avant utilisation. Si le câble est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Remplacer le câble par un câble de même type avec une intensité de courant correspondante. Protéger le câble contre les endommagements en éteignant tout d'abord l'appareil puis en retirant la fiche secteur. Ne jamais tirer sur le câble, mais saisir la prise et la retirer.
- L'appareil est prévu pour fonctionner sur du 230 V 50 Hz. Vérifier que la prise est reliée à la terre.
- Manipuler l'appareil prudemment. Ne pas laisser tomber, jeter ou poser l'appareil sur des surfaces non stables, desquelles il pourrait tomber. Une manipulation brusque de l'appareil risque de l'endommager et de conduire à des situations dangereuses, ou d'annuler la garantie.

- Tenir éloigné des enfants. S'assurer que l'appareil ne se trouve pas à la portée des enfants lorsqu'il fonctionne sans surveillance.

6. Introduction

Le PowerVent 8000 est un ventilateur puissant servant au séchage rapide de bâtiments et de mobilier. Il a été conçu pour le nettoyage de grandes surfaces de moquettes ou de sols fermes et pour l'assainissement suite à des dégâts des eaux et offre un flux d'air maximal pour une puissance électrique faible.

Propriétés du PowerVent 8000 :

- Deux grilles de protection avec embout de canal intégré
- Flux d'air haute performance
- Puissance moteur de 0,75 kW

7. Fonctionnement du PowerVent 8000

Lieu d'installation

Pour un séchage optimal des murs et des sols, installer au minimum un PowerVent 8000 par pièce en direction du mur (la flèche sur le boîtier doit pointer vers le mur). Dans le cas de l'utilisation de plusieurs appareils, respecter une distance de 3 à 4,25 m et conserver la même direction de soufflage. Pour obtenir un flux d'air maximal, installer autant d'appareils que nécessaire sur tous les endroits humides du sol.

S'assurer que toutes les surfaces humides sont bien ventilées. Ouvrir les portes intérieures pour permettre une bonne circulation de l'air. Les portes doivent être maintenues ouvertes par des cales pour éviter qu'elles ne claquent avec le courant d'air.

Pour commencer

5. Placer l'appareil de sorte que la direction de ventilation soit placée en direction du courant d'air sur la position de fonctionnement souhaitée.
6. Introduire la fiche d'alimentation dans une prise reliée à la terre de 230 V avec contact de protection.
7. Placer l'interrupteur en position « ON ».
8. Avant de laisser l'appareil fonctionner seul, vérifier qu'il fonctionne correctement. Ne jamais déplacer le PowerVent 8000 lorsqu'il est allumé.

Transport

Pendant son transport dans un véhicule, le PowerVent 8000 doit être sécurisé avec des sangles pour éviter qu'il ne glisse et s'endommage ou qu'il ne blesse des passagers du véhicule.

REMARQUE ! Charger l'appareil de façon sécurisée pour éviter que des chocs n'endommagent le moteur, les hélices ou des pièces internes.

8. Entretien

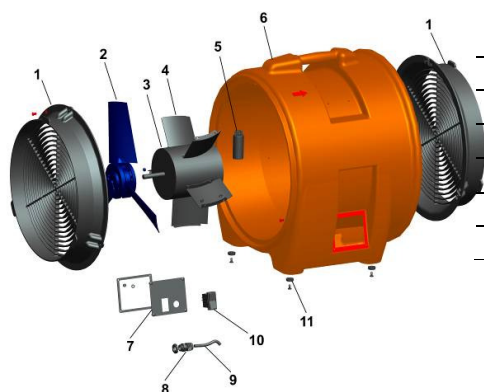


Fig. n°	Description	Fig. n°	Description
1	Grille de protection	7	Tôle de commutation
2	Hélice	8	Décharge de traction
3	Moteur	9	Câble secteur
4	Déflexeur d'air	10	Commutateur
5	Condensateur	11	Pied
6	Boîtier		

ATTENTION ! Eteindre le ventilateur et retirer la prise d'alimentation avant d'entreprendre des travaux d'entretien ou de nettoyage. L'hélice peut continuer à tourner lorsque le boîtier est ouvert si l'appareil est allumé.

Avant toute utilisation

VÉRIFIER L'ÉTAT DU CÂBLE D'ALIMENTATION : Vérifier que le câble d'alimentation ne comporte pas d'entailles, de traces d'usure ni d'endommagements. Si le câble est endommagé, ne pas utiliser l'appareil.

Entretien hebdomadaire

NETTOYER LA GRILLE DE PROTECTION : Vérifier que les pales de l'hélice soient propres, qu'elles ne soient pas poussiéreuses et qu'aucun dépôt ne se trouve dessus. Les dépôts de peluches ou de poussière réduisent le flux d'air et peuvent engendrer une surchauffe du moteur, entraînant un risque d'incendie. Nettoyer les pales des hélices avec un tissu humide. Eliminer toutes les peluches et autres saletés de la grille de protection. Débarrasser le moteur et le couvercle de la grille de protection des peluches et de la poussière à l'aide d'un tissu humide ou d'un aspirateur. **ATTENTION !** Pendant cette opération, faire attention que de l'eau ne s'introduise pas dans le moteur.

VÉRIFICATION EXTÉRIEURE : Vérifier les pièces extérieures et s'assurer qu'elles sont correctement fixées. Vérifier que l'appareil ne fait pas de bruits anormaux. Réparer ou remplacer les pièces si besoin.

NETTOYAGE DU BOÎTIER : Nettoyer le boîtier avec un tissu humide. Pour polir l'appareil et lui rendre sa brillance d'origine, utiliser un nettoyant vinyle ou du polish tels que ceux utilisés pour les éléments automobiles en plastique.

Entretien mensuel

VERIFICATION DU SYSTEME ELECTRIQUE : Vérifier régulièrement le bon état du câble d'alimentation. Enlever régulièrement le boîtier et vérifier que l'ensemble des câbles à l'intérieur ne soit pas usés, que les fixations ne soient pas défaits et qu'il n'y ait pas de décolorations. Remplacer ou réparer les câbles endommagés si nécessaire. **ATTENTION !** Des câbles endommagés peuvent engendrer des chocs électriques ou des incendies.

ROULEMENT À BILLES DU MOTEUR : Les roulements à billes du ventilateur HEYLO-Dri-Eaz sont graissés à vie. Il n'est donc pas nécessaire de les graisser.

9. Informations techniques

Modèle	PowerVent 8000
Débit d'air (m³/h)	7560
Pression (Pa)	600
Branchement électrique (V/Hz)	230/50
Puissance (kW)	0,64 kW
Consommation (A)	3,4
Hauteur x largeur x longueur (mm)	580 x 530 x 510
Longueur câble d'alimentation	7,62
Poids (kg)	17
Empilable	Oui

Ces données sont susceptibles d'être modifiées sans annonce préalable. Certaines données correspondent à des valeurs approximatives.

10. Liste des pièces de rechange

Vue de face

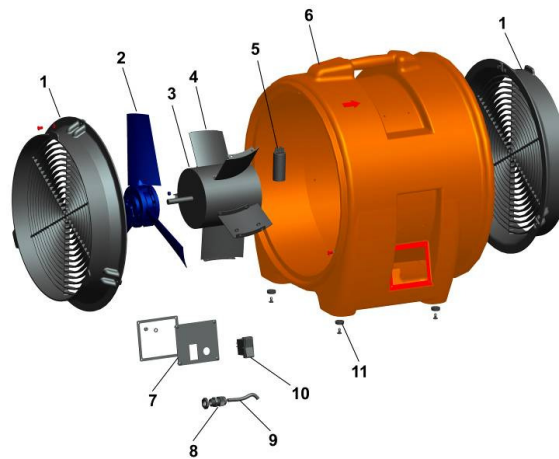


Fig. n°	Description	N° d'art.	Fig. n°	Description	N° d'art.
1	Grille de protection	1760900	7	Tôle de commutation	1760906
2	Hélice	1760901	8	Décharge de traction	1760907
3	Moteur	1760902	9	Câble secteur	1760908
4	Déflcteur d'air	1760903	10	Commutateur	1760909
5	Condensateur	1760904	11	Pied	1760910
6	Boîtier	1760905			

Profi-Technik für die Bau-Klimatisierung.

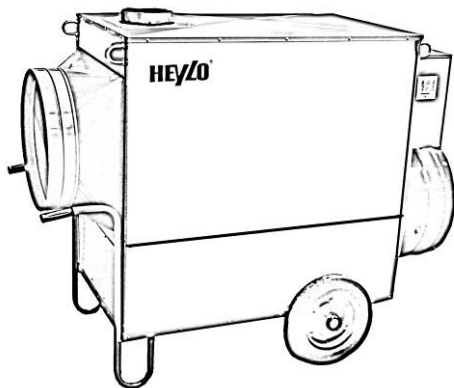
Professional technology for construction heating, building drying, water damage restoration, ventilation and dust control.

Technique d'expert pour la climatisation dans le bâtiment.

HEYLO bietet das komplette Programm für gutes Klima auf dem Bau:

HEYLO provides the complete program of heaters, dehumidifiers, ventilators, filters and measuring devices on your construction site:

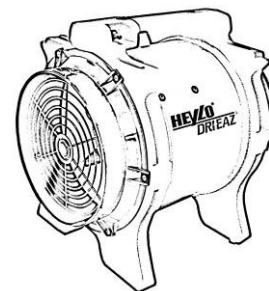
HEYLO propose une gamme complète pour un bon climat dans le bâtiment :



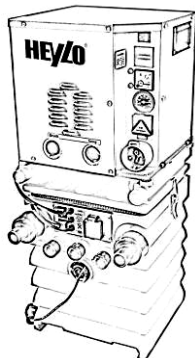
Beheizung
Heating
Chauffage



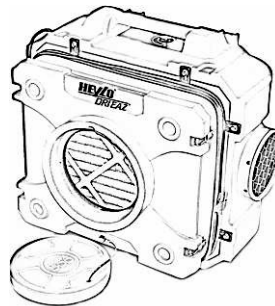
Raumtrocknung
Dehumidifying
Déshumidification



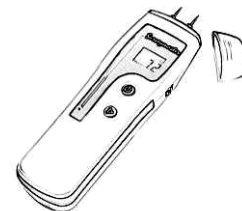
Ventilation
Ventilation
Ventilation



Dämmschichttrocknung
Insulation drying
Séchage des couches d'isolation



Luftreinigung
Air purification
Purification d'air



Messtechnik
Measuring Instruments
Instruments de mesure

HEYLO Drying Solutions GmbH

Im Finigen 9
28832 Achim

Tel. +49 (0) 42 02 - 97 55-0
Fax +49 (0) 42 02 - 97 55-97
info@heylo.de · www.heylo.de

Notizen zum Produkt:

Device notes:

Notes sur le produit :

Geräte-Nr.:

Device No.:

N° d'appareil : _____

Lieferdatum:

Delivery date

Date de livraison : _____